

# HP xp7010/xp7030 Series Digital Projector

Quick Setup Guide

Příručka rychlé instalace

Kurzanleitung

Guía de configuración rápida

Guide d'installation rapide

Guida di configurazione rapida

Gyors üzembe helyezési útmutató

Beknøpte installatiegids

Krótki przewodnik

Guia de Instalação Rápida

Příručka Rychlá instalácia

Hızlı Kurulum Kılavuzu

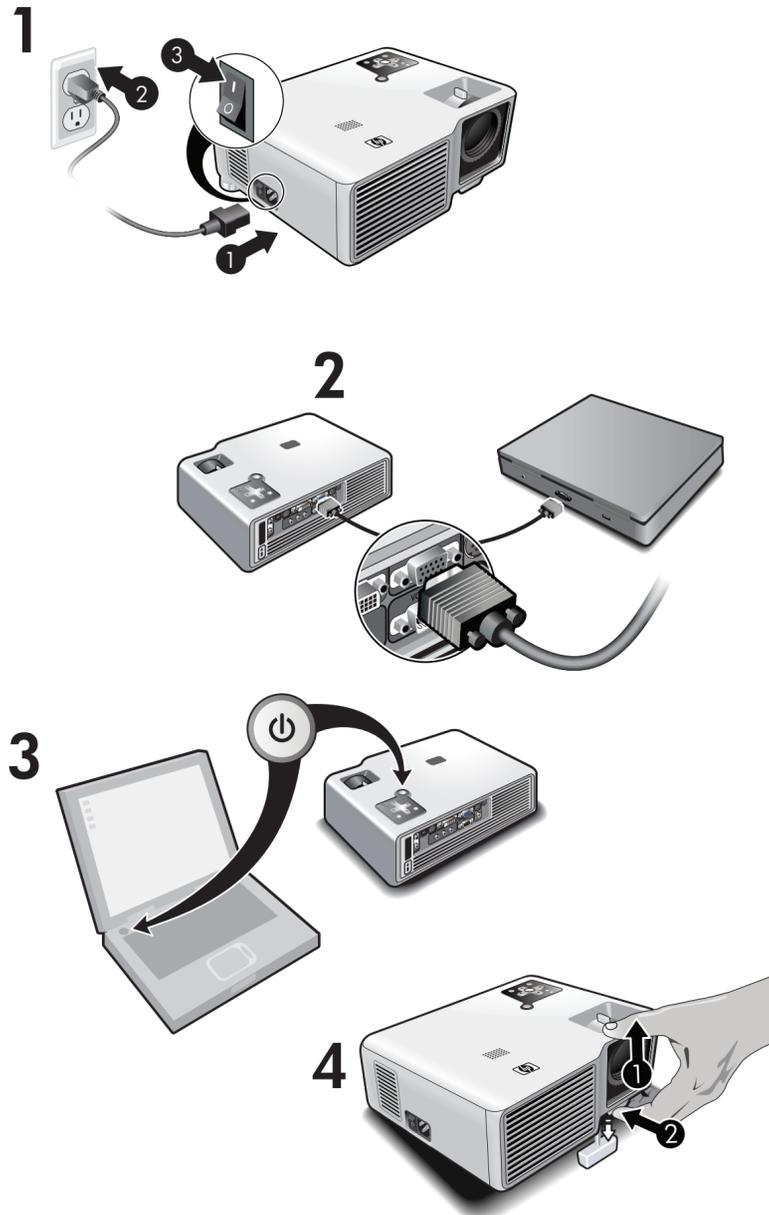
Руководство по быстрой настройке

Οδηγός εγκατάστασης

快速安裝指南

クイックセットアップガイド

빠른 설치 안내서



**Making a connection**  
On some computers, you must press certain keys (such as Fn+F4 or Fn+F5) to activate the computer's VGA port and send the display to the projector. See the enclosed card or your computer manual.

**Pripojení**  
V některých počítačích je nutné stisknout určité klávesy (například Fn+F4 nebo Fn+F5), aby bylo možné aktivovat port VGA a odeslat zobrazení do projektoru. Informace naleznete na přiložené kartě nebo v příručce k počítači.

**Herstellen einer Verbindung**  
Bei einigen Computern müssen Sie bestimmte Tasten drücken (z. B. Fn+F4 oder Fn+F5), um den VGA-Anschluss des Computers zu aktivieren und die Bildschirmdaten an den Projektor zu senden (siehe mitgelieferte Übersicht in Ihrem Computerhandbuch).

**Cómo realizar una conexión**  
En algunos ordenadores, es necesario pulsar algunas teclas (como Fn+F4 o Fn+F5) para activar el puerto VGA del ordenador y enviar la imagen al proyector. Consulte la tarjeta adjunta o el manual de su ordenador.

**Etablissement d'une connexion**  
Sur certains ordinateurs, vous devez appuyer sur une combinaison de touches (telle que Fn+F4 ou Fn+F5) pour activer le port VGA de l'ordinateur et envoyer ce qui s'affiche vers le projecteur. Veuillez consulter la carte incluse ou la documentation de votre ordinateur.

**Attivazione del collegamento**  
Su alcuni computer è necessario premere una combinazione di tasti (ad esempio, Fn+F4 o Fn+F5) per attivare la porta VGA del computer ed inviare la schermata al proiettore. Consultare la scheda allegata o il manuale del computer.

**Kapcsolat létesítése**  
Előfordulhat, hogy a VGA-port aktiválásához és a videójel kivetítésre való küldéséhez a számítógépen le kell nyomni valamilyen billentyűkombinációt (például az Fn+F4 vagy az Fn+F5 billentyűket). Lásd a mellékelt kártyát vagy a számítógép kézikönyvét.

**Een verbinding tot stand brengen**  
Bij sommige computers moet u een bepaalde toetsencombinatie (bijvoorbeeld Fn+F4 of Fn+F5) gebruiken om de VGA-poort van de computer te activeren en de weergavegegevens naar de projector te sturen. Zie hiervoor de bijgevoegde kaart of de handleiding bij de computer.

**Podłączenie**  
W niektórych komputerach wymagane jest naciśnięcie kombinacji klawiszy (np. Fn+F4 lub Fn+F5) w celu aktywacji portu VGA i wysłania obrazu do projektoru. Załączony do dołączonej karty lub instrukcji obsługi komputera.

**Fazer a conexão**  
Em alguns computadores, você precisa pressionar determinadas teclas (como Fn+F4 ou Fn+F5) para ativar a porta VGA do computador e enviar a tela para o projetor. Veja o cartão anexo ou o manual de seu computador.

**Vytvorenie pripojenia**  
Na niektorých počítačoch je na aktiváciu portu VGA počítača a na odoslanie zobrazenia do projektoru nutné stlačiť určité klávesy (napríklad Fn+F4 alebo Fn+F5). Pozrite sa na priloženú kartu alebo do príručky k počítaču.

**Bağlantı yapma**  
Bazı bilgisayarlarda, bilgisayarın VGA bağlantı noktasını etkinleştirip ekranı projektöre göndermek için belirli tuşlara (Fn+F4 veya Fn+F5 gibi) basmanız gerekir. Bkz. ekteki kart veya bilgisayarınızın kılavuzu.

**Подключеніе проектора**  
На некоторых компьютерах для активизации порта VGA и передачи изображения на проектор необходимо нажать определенную комбинацию клавиш (например, Fn+F4 или Fn+F5). См. прилагаемые инструкции или документацию к компьютеру.

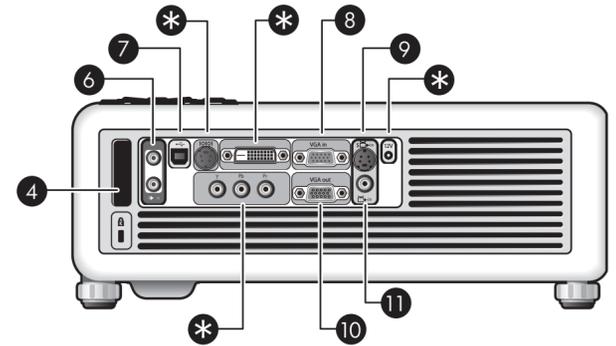
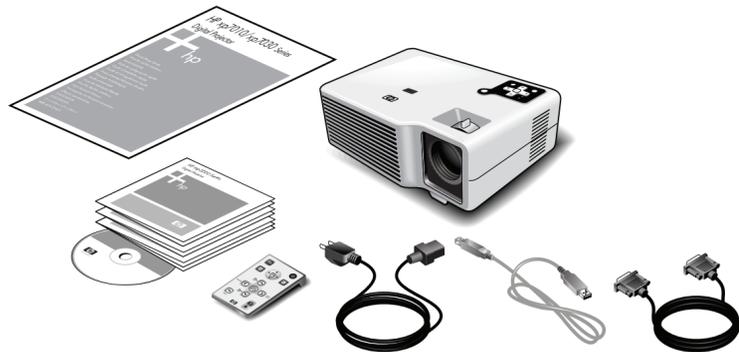
**Πραγματοποίηση σύνδεσης**  
Σε μερικούς υπολογιστές, θα πρέπει να πατήσετε συγκεκριμένα πλήκτρα (όπως τα Fn+F4 ή Fn+F5) για να ενεργοποιήσετε τη θύρα VGA του υπολογιστή και να σταλεί το σήμα οθόνης στον προβολέα. Ανατρέξτε στην σωκλειστή κάρτα ή στο εγχειρίδιο του υπολογιστή.

**建立連接**  
在一些計算機上，您必須按下某些鍵（如 Fn+F4 或 Fn+F5）才能激活計算機的 VGA 端口，並將顯示內容發送到投影儀。請參見隨附的參考卡或計算機手冊。

**進行連線**  
在某些電腦上，您必須按某些特定的鍵，例如 Fn+F4 或 Fn+F5 才能啟動電腦的 VGA 埠，並將顯示傳送至投影機。請參閱隨附的卡片或您的電腦手冊。

**接続**  
一部のコンピュータでは、特定のキー（Fn+F4またはFn+F5）を押して、コンピュータのVGAポートをアクティブしてから、画像をプロジェクトに送る必要があります。詳細については、同梱のカードまたは使用コンピュータのマニュアルを参照してください。

**연결**  
일부 컴퓨터의 경우 VGA 포트를 활성화하고 디스플레이를 프로젝터로 보내려면 Fn+F4 또는 Fn+F5 같은 특정 키를 눌러야 합니다. 자세한 내용은 동봉된 카드 또는 컴퓨터의 설명서를 참조하십시오.



**Projector features**  
1 power cord socket and switch  
2 height adjustment  
3 lens cover  
4 receiver for remote control  
5 focus and zoom  
6 audio ports  
7 USB port  
8 VGA-in port  
9 S-video port  
10 VGA-out port  
11 composite-video port  
\* only certain models

**Componentes del proyector**  
1 conector de cable de alimentación e interruptor  
2 ajuste de altura  
3 cubierta de la lente  
4 receptor para el mando a distancia  
5 enfoque y zoom  
6 puertos de audio  
7 puerto USB  
8 puerto de entrada VGA  
9 puerto S-video  
10 puerto de salida VGA  
11 puerto de video compuesto  
\* sólo en determinados modelos

**A kivetítő funkciói**  
1 tápvezetékcsatlós és -kapcsoló  
2 magasságállítás  
3 objektívfedél  
4 távirányító vevőegysége  
5 fókusz és nagyítás beállítása  
6 hangportok  
7 USB port  
8 VGA-bemenet  
9 S-videó kimenet  
10 VGA-kimenet  
11 összetett-videó port  
\* csak bizonyos típusokon

**Recursos do projetor**  
1 interruptor e soquete do cabo de alimentação  
2 ajuste de altura  
3 tampa da lente  
4 receptor para controle remoto  
5 foco e zoom  
6 portas de áudio  
7 porta USB  
8 porta de entrada VGA  
9 porta de vídeo S  
10 porta de saída VGA  
11 porta de vídeo composto  
\* apenas para alguns modelos

**Компоненты проектора**  
1 разъем для кабеля питания и переключатель питания  
2 регулировка высоты  
3 крышка объектива  
4 приемник дистанционного управления  
5 фокусировка и масштаб  
6 звуковые порты  
7 порт USB  
8 входной порт VGA  
9 порт S-Video  
10 выходной порт VGA  
11 композитный видеопорт  
\* только на некоторых моделях

**投影機部件**  
1 電源線插槽和開關  
2 高度調整項  
3 鏡頭蓋  
4 遙控訊號接收器  
5 對焦與縮放  
6 音訊埠  
7 USB 埠  
8 VGA 輸入埠  
9 S 視訊埠  
10 VGA 輸出埠  
11 複合視訊埠  
\* 僅特定機型提供

© 2005 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Printed in China

www.hp.com



**Funkce projektoru**  
1 Zásrčka a vypínač napájecího kabelu  
2 Nastavení výšky  
3 Kryt objektivu  
4 Přijímač signálu z dálkového ovládní  
5 Zaostření a přiblížení (zoom)  
6 zvukové porty  
7 Port USB  
8 Vstupní port VGA  
9 Port S-Video  
10 Výstupní port VGA  
11 Port pro úplný obrazový signál (kompozitní video)  
\* pouze u vybraných modelů

**Caractéristiques du projecteur**  
1 prise pour cordon d'alimentation et interrupteur  
2 réglage de la hauteur  
3 cache de l'objectif  
4 récepteur télécommande  
5 mise au point et zoom  
6 ports audio  
7 port USB  
8 port d'entrée VGA  
9 port s-video  
10 port de sortie VGA  
11 port vidéo composite  
\* sur certains modèles uniquement

**Onderdelen van de projector**  
1 aansluiting en schakelaar voor netvoeding  
2 hoogte-instelling  
3 lensklep  
4 ontvanger voor afstandsbediening  
5 scherstellen en in- of uitzoomen  
6 audiopoorten  
7 USB-poort  
8 VGA-ingang  
9 port pre S-video  
10 VGA-uitgang  
11 composite-videoport  
\* alleen bepaalde modellen

**Súčasťi projektoru**  
1 zásuvka pre napájací kábel a vypínač  
2 úprava výšky  
3 kryt šošovky  
4 prijímač signálov z diaľkového ovládnia  
5 zaostrenie a priblíženie  
6 audio porty  
7 port USB  
8 vstupný port VGA  
9 port pre S-video  
10 výstupný port VGA  
11 port pre kompozitné video  
\* len niektoré modely

**Λειτουργίες προβολέα**  
1 θύρα καλωδ. τροφοδ. και διακόπτης  
2 ρύθμιση ύψους  
3 κάλυμμα φακού  
4 δέκτης για τηλεχειριστήριο  
5 εστίαση και ζουμ  
6 θύρες ήχου  
7 θύρα USB  
8 θύρα εισόδου VGA  
9 θύρα S-video  
10 θύρα εξόδου VGA  
\* σε μερικά μοντέλα μόνο

**Προ젝τορ各部の名称**  
1 電源コネクタとスイッチ  
2 高さ調節  
3 レンズカバー  
4 リモコン受信部  
5 フォーカスとズーム  
6 オーディオポート  
7 USBポート  
8 VGA入力ポート  
9 Sビデオ端子  
10 VGA出力ポート  
11 コンポジットビデオポート  
\* 一部のモデルのみ

**Projektorausstattung**  
1 Netzkabelsteckdose und Schalter  
2 Höheneinstellung  
3 Objektivdeckel  
4 Empfänger für Fernbedienung  
5 Fokussier- und Zoom-Ring  
6 Audioanschlüsse  
7 USB-Anschluss  
8 VGA-Eingang  
9 S-Videoeingang  
10 VGA-Ausgang  
11 Composite-Videoeingang  
\* Nur bei bestimmten Modellen

**Funzioni del proiettore**  
1 presa e interruttore del cavo di alimentazione  
2 regolazione altezza  
3 copriobiettivo  
4 ricevitore segnale telecomando  
5 messa a fuoco e zoom  
6 porte audio  
7 porta USB  
8 porta ingresso VGA  
9 porta S-video  
10 porta uscita VGA  
11 porta video composto  
\* solo alcuni modelli

**Funkcje projektoru**  
1 gniazdo przewodu zasilającego  
2 regulacja wysokości  
3 pokrywa obiektywu  
4 port podczerwieni  
5 ostrość i powiększenie  
6 gniazda dźwiękowe  
7 gniazdo USB  
8 gniazdo wejściowe VGA  
9 gniazdo S-video  
10 gniazdo wyjściowe VGA  
11 gniazdo composite-video  
\* tylko niektóre modele

**Projektör özellikleri**  
1 güç kablosu girişi ve düğmesi  
2 yükseklik ayarı  
3 lens kapağı  
4 uzaktan kumanda alıcısı  
5 odak ve yakınlaştırma  
6 ses bağlantı noktaları  
7 USB bağlantı noktası  
8 VGA girişi bağlantı noktası  
9 S-video bağlantı noktası  
10 VGA çıkışı bağlantı noktası  
11 bileşik video bağlantı noktası  
\* yalnızca belirli modellerde

**投影仪部件**  
1 电源线插座和开关  
2 高度调节  
3 镜头盖  
4 遥控器接收器  
5 聚焦和缩放  
6 音频端口  
7 USB 端口  
8 VGA 输入端口  
9 超级视频端口  
10 VGA 输出端口  
11 复合视频端口  
\* 仅限某些机型

**프로젝터 기능**  
1 전원 코드 소켓 및 스위치  
2 높이 조절  
3 렌즈 덮개  
4 원격 제어기 수신부  
5 초점 및 확대/축소  
6 오디오 포트  
7 USB 포트  
8 VGA 입력 포트  
9 S-비디오 포트  
10 VGA 출력 포트  
11 합성 비디오 포트  
\* 일부 모델만 해당



5991-0374

Appearance of included remote may vary from remote shown. Functionality is the same.

Vzhled dodaného dálkového ovládní se může opřiti ilustraci lišití. Funkce jsou shodné.

Die mitgelieferte Fernbedienung unterscheidet sich möglicherweise im Aussehen von der abgebildeten Fernbedienung. Sie funktioniert jedoch in derselben Weise.

El aspecto del mando a distancia puede ser distinto del que se muestra. No obstante, la funcionalidad es la misma.

L'aspect de la télécommande incluse peut être légèrement différent de celle illustrée. Les fonctionnalités sont néanmoins identiques.

L'aspetto del telecomando potrebbe essere diverso da quello mostrato. Le funzioni sono le stesse.

A mellékelt távirányító megjelenése eltérhet az itt ábrázoltól, a működése azonban megegyezik azazal

De meegeleverde afstandsbediening kan er anders uitzien dan het afgebeelde exemplaar, maar de werking is hetzelfde.

Wygląd dołączonego pilota może być inny od pokazanego na rysunku, jednak jego funkcjonalność jest identyczna.

O controle remoto incluído pode ser diferente do exibido. Mas eles funcionam da mesma maneira.

Vzhľad dodaného diaľkového ovládania sa môže lísiť od diaľkového ovládania vyobrazeného na obrázku. Jeho funkcie sú však rovnaké.

Birlikte verilen uzaktan kumandın görünümü, burada gösterilenden farklı olabilir. İşlevleri aynıdır.

Прилагаемый пульт дистанционного управления может отличаться от показанного, но его функциональные возможности идентичны.

Η εμφάνιση του βκάου της τηλεχειριστήρι μπορεί να διαφέρει από αυτή της εικόνας. Οι λειτουργίες παραμένουν οι ίδιες.

所包含的遥控器的外观与显示的遥控器可能有所不同，但功能是一样的。

隨附的遙控器外觀可能和顯示的遙控器稍有不同，但功能相同。

同梱のリモコンの外観は、図中のリモコンとは異なる場合がありますが、機能はまったく同じです。

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

Precauciones de seguridad

**AVVERTENZA:** Lea y siga estas precauciones para reducir el riesgo de sufrir lesiones y daños en el equipo.

- No mire directamente a la lente cuando la lámpara esté encendida.
- No exponga el proyector a la lluvia ni a ningún tipo de humedad, ni lo utilice cerca de agua.
- Mantenga el papel, el plástico y los materiales combustibles como mínimo a 0,5 metros (2 pies) de la lente del proyector y del conducto de ventilación de escape.
- La lámpara del proyector digital contiene una pequeña cantidad de mercurio. Si se rompe, ventile de forma adecuada la zona en la que se produce la rotura. Consulte el manual para obtener instrucciones sobre cómo deshacerse de este material.
- No deje que otro líquido, comida o pequeños objetos dentro del proyector.
- No bloquee ningún conducto de ventilación del proyector. No coloque el proyector cerca de fuentes de calor, como un radiador o un amplificador.
- Utilice únicamente un cable de alimentación aprobado y específico para el voltaje y la corriente indicada en la etiqueta del producto. No sobrecargue ninguna salida ni prolongador. No manipule el extremo de la conexión o tierra del cable de alimentación.
- No abra el proyector excepto cuando así se indique en el manual, y sólo tras haber dejado que éste se enfrie.

**Siguiente paso**

- Para obtener información sobre el funcionamiento y la resolución de problemas, consulte el CD que se suministra con el proyector.
- Para obtener información sobre asistencia, consulte las guías de garantía y asistencia.
- Para registrar el proyector, visite <http://www.register.hp.com>.

Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT :** pour limiter les risques de blessure de l'utilisateur et de détérioration de l'appareil, lisez attentivement et respectez scrupuleusement ces consignes de sécurité.

O controle remoto incluído pode ser diferente do exibido. Mas eles funcionam da mesma maneira.

Vzhľad dodaného diaľkového ovládania sa môže lísiť od diaľkového ovládania vyobrazeného na obrázku. Jeho funkcie sú však rovnaké.

Birlikte verilen uzaktan kumandın görünümü, burada gösterilenden farklı olabilir. İşlevleri aynıdır.

Прилагаемый пульт дистанционного управления может отличаться от показанного, но его функциональные возможности идентичны.

Η εμφάνιση του βκάου της τηλεχειριστήρι μπορεί να διαφέρει από αυτή της εικόνας. Οι λειτουργίες παραμένουν οι ίδιες.

所包含的遥控器的外观与显示的遥控器可能有所不同，但功能是一样的。

隨附的遙控器外觀可能和顯示的遙控器稍有不同，但功能相同。

同梱のリモコンの外観は、図中のリモコンとは異なる場合がありますが、機能はまったく同じです。

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.

포함된 원격 제어기의 외양이 보이는 것과 다를 수 있습니다. 기능은 동일합니다.